**Art. 1197**

- PL** **Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H** **Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ** **Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK** **Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR** **Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS** **Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO** **Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR** **Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA** **Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO** **Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR** **İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG** **Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB** **Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL** **Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA Distribuitor automatic central pentru udat



Acesta este traducerea instrucțiunilor de utilizare originale în limba germană.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați indicațiile cuprinse. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanelor cu capacități fizice și psihice limitate le este permisă utilizarea produsului doar dacă sunt supravegheate și instruite de o persoană competentă.

→ Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare.

Cuprins

1. Domeniu de utilizare al GARDENA Distribuitor automatic central pentru udat	66
2. Instrucțiunile de siguranță	67
3. Montajul	67
4. Punerea în funcțiune	67
5. Operarea	68
6. Scoaterea din funcțiune	70
7. Întreținerea	70
8. Remedierea avariilor	71
9. Date tehnice	72
10. Service / Garanție	72

1. Domeniu de utilizare al GARDENA Distribuitor automatic central pentru udat

Utilizare conformă:

Distribuitorul automatic central pentru udat, împreună cu programatorul pentru udat GARDENA art. 1864/1866 (1814 pentru GB și F), servește la comanda complet automată a 2-6 zone de grădină.

Este destinat utilizării private în grădina de pe lângă casă și în grădina de hobby, exclusiv în exterior, pentru comandarea sistemelor de stropitoare și de irigație.

Utilizarea distribuitorului automatic central pentru udat este avantajoasă în special în cazul când presiunea apei este insuficientă, pentru a opera concomitent toate dispozitivele, respectiv sistemele de udare sau când trebuie să fie udate complet automat mai multe zone de grădină, cu necesar de apă diferit.

Distribuitorul automatic central pentru udat poate fi utilizat complet automat, în combinație cu un programator de udat GARDENA sau manual prin deschiderea / închiderea robinetului de apă.

Respectarea instrucțiunilor de utilizare este condiția pentru folosirea regulamentară a distribuitorului pentru udat.

De respectat



PERICOL ! Vătămare corporală!

Nu utilizați distribuitorul pentru udat în scopuri industriale și în combinație cu chimicale, alimente, substanțe ușor combustibile și explozive.

2. Instrucțiunile de siguranță

Distribuitorul pentru udat trebuie să fie poziționat cu max. 1,5 m mai jos decât utilizatorul racordat cel mai sus.

Presiunea minimă a apei pentru o funcționare sigură a comutării este de 1 bar. În cazul racordării prea multor aparate la o conductă, presiunea de curgere poate eventual să scadă sub 1 bar astfel încât distribuitorul pentru udat nu mai comută. Pentru creșterea presiunii de curgere, vă recomandăm pe partea de intrare piesa pentru robinet GARDENA art. 2801 / 2817 cu furtunuri $\frac{3}{4}$ ".

Datorită funcției de comutare a distribuitorului pentru udat se poate ajunge la formarea de picături la ieșiri în cursul comutării.

De respectat: La încheierea udării, aparatul racordat mai sus se golește prin cel racordat mai jos.

Dacă apa conține nisip, este necesar să utilizați un prefiltru.

Distribuitorul pentru udat nu trebuie să fie racordat la surse de apă autonome deoarece acesta prezintă prea mari variații de presiune.

Funcționarea este garantată numai cu accesorii Gardena originale.

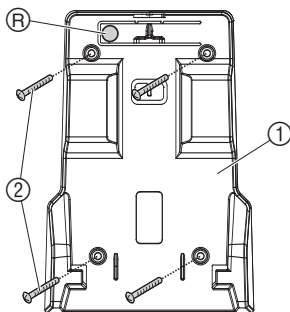
Ieșirile pot fi comutate exclusiv în ordine succesivă.

Cantitatea minimă a debitului de apă pentru o funcționare sigură a comutării a distribuitorului pentru udat este de 20 l/h. De ex., pentru comanda sistemului de micro-picurare Micro-Drip este nevoie de cel puțin 10 bucăți de picurătoare de 2 litri.

Aparatul de bază Micro-Drip nu trebuie să fie instalat pe partea de intrare a distribuitorului pentru udare.

3. Montajul

Montarea plăcii de fixare:



Distribuitorul pentru udat poate fi montat printr-o placă de fixare ① pe sol sau pe perete (cu intrarea în sus).

1. Marcați locul pentru găuri cu ajutorul plăcii de fixare ① și realizați cele 4 găuri.
2. Prindeți placa de fixare cu 4 șuruburi ② (nu sunt cuprinse în pachetul de livrare).

Blocarea distribuitorului pentru udat:

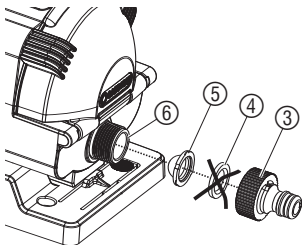
→ Împingeți de sus distribuitorul pentru udat pe placa de fixare ① până se înclichetează.

Deblocarea distribuitorului pentru udat:

→ Apăsăți tasta de deblocare R și trageți în sus distribuitorul central pentru udat.

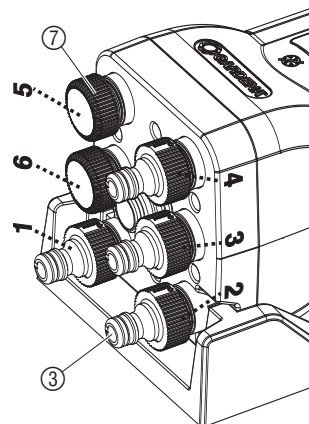
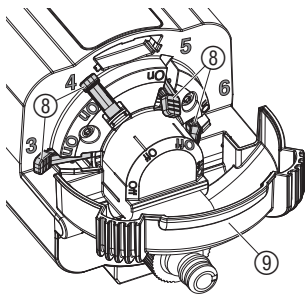
4. Punerea în funcțiune

Racordarea distribuitorului automat central pentru udat:



Partea de intrare:

1. Scoateți garnitura de cauciuc ④ de la piesa pentru robinet ③ și înlocuiți-o prin sita pentru impurități ⑤.
2. Înșurubați piesa pentru robinet ③ la racordul de pe partea de intrare ⑥ și conectați-o cu programatorul de udat sau robinetul de apă.



Partea de ieșire:

Pot fi utilizate între 2 și 6 ieșiri. Ieșirile **1** și **2** trebuie utilizate întotdeauna. Ieșirile **3 – 6** pot fi conectate prin maneta de debit **③**. În pachetul de livrare există 5 piese pentru robinet **③** și 3 capace de capăt **⑦**. Ieșirile neutilizate trebuie închise cu capace de capăt **⑦**.

Reglarea pârghei de debit On/Off:

1. Rabatați capacul de protecție **⑨**.
2. Puneți pârghea de debit **⑧** a ieșirii utilizate (de ex. **3** și **4**) pe poziția **On** (pornit).
3. Puneți pârgheile de debit **⑧** ale ieșirilor neutilizate (de ex. **5** și **6**) pe **Off** (oprit).
4. Închideți capacul de protecție **⑨** și înclichetați-l.

Racordarea ieșirilor utilizate/ neutilizate:

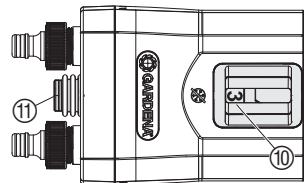
1. Înșurubați piesa pentru robinet **③** pe ieșirile utilizate (De ex. **1 – 4**).
2. Închideți ieșirile neutilizate (De ex. **5** și **6**) cu capace de capăt **⑦**.
3. Conectați ieșirile utilizate **1 – 4** cu utilizatorii.

Indicație importantă:

Alocarea manetelor de debit (**On/Off**) trebuie să coincidă cu ieșirile (**utilizată/ neutilizată**). Numerele de program ale programatorului de udat trebuie să fie alocate ieșirilor utilizate.

5. Operarea

Setarea ieșirii la distribuitorul automatic central pentru udat:



Sub fereastra de control **⑩** este afișată ieșirea deschisă. Dacă trebuie să se efectueze udarea printr-o altă ieșire (manual) sau dacă alocarea ieșirii deschise nu coincide cu programul programatorului de udat, ieșirea deschisă dorită poate fi selectată cu tasta de selecție **⑪**.

→ Apăsați tasta de selecție **⑪** de atâtea ori până când ieșirea deschisă dorită (de ex. 3) este afișată în fereastra de control **⑩**.

Cu programatorul de udat:

Când se utilizează GARDENA programatorul de udat art. **1864/1866** este utilizat „programul 15” (art. 1814 „Special program”). Pentru comutarea în continuare în siguranță trebuie să fie respectată automat pauza de 5 min. între programe.

1. Programați programe (timpi de udare) pentru ieșirile utilizate.
2. Apăsați tasta de selecție **⑪** de atâtea ori până când ieșirea deschisă din fereastra de control **⑩** corespunde programului dorit al programatorului de udat.

Exemplu pentru 4 ieșiri utilizate și folosirea prog. 15 de pe programatorul de udare 1864/1866:

În acest exemplu, udarea se efectuează prin ieșirile utilizate de la **1** până la **4**.

Program / Ieșire	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	Neocupată								
6	Neocupată								

De la fiecare program la altul se respectă automat o pauză de minimum 5 min. Dacă ziua de udare nu este identică în toate zilele (ex. Program / Ieșire 2), se efectuează udarea timp de 30 de secunde pe ieșirile neactive. Prin aceasta se asigură că distribuitorul central pentru udare să comute mai departe pe următoarea ieșire programată (ex.: luni de pe ieșirea 1 pe ieșirea 3).

Înteruperea udării active:

Dacă este activat „**programul 15**” (art. 1814 „Special program”), prin tasta man. de la programatorul de udare, se poate întrerupe udarea activă, fără ca să se piardă alocarea programelor la ieșirile deschise.

→ Apăsați tasta man. de pe programatorul de udare în cursul unui proces de udare.

Udarea este întreruptă și distribuitorul automatic central pentru udare comută pe următoarea ieșire utilizată și programatorul de udare pe următorul program.

Cu senzorul de umiditate / senzorul de ploaie:

Senzorul de umiditate art. 1188 / senzorul de ploaie art. 1189 trebuie să fie utilizați numai împreună cu programatorul de udare art. 1864/1866 și prog. 15 activ.

Dacă senzorul de umiditate / senzorul de ploaie informează că există o umiditate suficientă, „**programul 15**” scurtează udarea la 30 sec. astfel că distribuitorul automatic central pentru udare comută la următoarea ieșire utilizată. Fără „**programul 15**” udarea nu ar mai fi executată. Astfel alocarea programelor la ieșirile utilizate s-ar pierde.

→ Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale programatorului de udare.

6. Scoaterea din funcțiune

**Păstrarea în timpul iernii /
depozitarea:**



ATENȚIE !
Deteriorarea distribuitorului automatic central
pentru udat, deoarece produsul nu este rezistent
la îngheț!

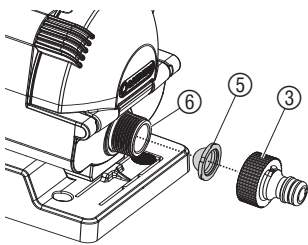
→ Protejați distribuitorul automatic central pentru
udat de îngheț.

1. Desfaceți racordurile.
2. Dacă este cazul, deblocați distribuitorul central pentru udat și scoateți-l de pe placa de fixare.
3. Depozitați distribuitorul central pentru udat într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.

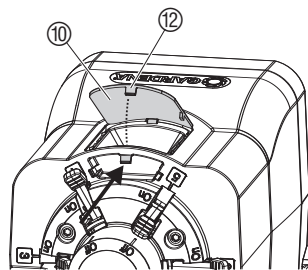
7. Întreținerea

**Curățați sita pentru impurități
și fereastra de control:**



Verificați regulat sita pentru impurități.

1. Deșurubați piesa pentru robinet ③.
2. Scoateți și curățați sita pentru impurități ⑤.
3. Înșurubați piesa pentru robinet ③ cu sita pentru impurități ⑤ din nou pe racordul părții de intrare ⑥.
4. Apăsăți cârligul ⑫ ferestrei de control ⑩ în sus, scoateți fereastra de control și curățați-o.
5. Reintroduceți fereastra de control ⑩.



**Spălați distribuitorul central
pentru udat:**

Un distribuitor central pentru udat murdar poate influența negativ funcția de comutare. Vă recomandă să spălați distribuitorul pentru udat o dată pe an.

1. Puneți toate manetele de debit pe **On** și scoateți capacele de capăt.
2. Deschideți robinetul de apă, respectiv puneți programatorul de udat pe irigare manuală.
3. După 30 sec., apăsați tasta de selecție astfel încât să fie spălată următoarea ieșire.
4. Repetați punctul 3 pentru toate ieșirile.

8. Remedierea avariilor



ATENȚIE !

Dacă se pierde alocarea programelor, pot fi produse pagube importante prin supraudare sau prin uscare, deoarece programele sunt executate prin ieșiri greșite!

→ Asigurați alocarea corectă a programelor la ieșiri.

Avarie	Cauza posibilă	Remediu
Lipsă udare	Robinetul de apă este închis.	→ Deschideți robinetul de apă.
	Ieșirile 1 și 2 sunt închise cu capace de capăt.	→ Racordați utilizatorii la ieșirile 1 și 2 .
	Ieșirile active (maneta de debit pe On) închise cu capace de capăt.	→ Racordați utilizatorii la ieșirile active.
	Maneta de debit pentru ieșirea utilizată nu este pe On sau manetele pentru ieșirile neutilizate (cu capace de capăt) nu sunt pe Off .	→ Puneți maneta de debit pentru ieșirea utilizată pe On și pentru ieșirile neutilizate pe Off .
	Programele nu sunt alocate corect ieșirilor (vezi fereastra de control).	→ Verificați alocarea programelor.
Udare prin ieșire greșită (de ex. alocare greșită a programelor la ieșiri)	După dezactivarea programelor (funcționare pe vreme nefavorabilă).	→ Alocați programul dorit ieșirii active prin tasta de selecție (vezi fereastra de control).
	Tasta de selecție apăsată în cursul udării active.	→ Nu apăsați tasta de selecție în cursul udării active.
	Oscilații de presiune ale sursei de apă.	→ Nu utilizați surse autonome de apă.
Distribuitorul automat central pentru udat nu comută mai departe	Presiune mai mică de 1 bar.	→ Curățați sита, utilizați pe partea de intrare piesa pentru robinet art. 2801 / 2817 cu furtunuri de 3/4", reduceți consumul de apă al dispozitivului de aducere.
	Distribuitor central pentru udat murdar.	→ Spălați distribuitorul central pentru udat.
	Ieșirea activă închisă cu capac de capăt.	Deșurubați capacul de capăt. → distribuitorul central pentru udat comută mai departe
Numai dacă nu este utilizat art. 1864/1866	Zilele de udare nu sunt identice la toate programele.	→ Setați zilele de udare identic la toate programele.
	Nu există o pauză de 5 min. între programe.	→ Setați o pauză de 5 min. între programe.
Numai pentru art. 1864/1866	Model mai vechi, fără program 15.	Luați legătura cu service-ul.



În cazul în care intervin alte deranjamente, vă rugăm să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

9. Date tehnice

Automatul distribuitor pentru udat art. 1197

Intrare:	26,5 mm (G ³ / ₄) filet exterior
Ieșiri:	6 x 26,5 mm (G ³ / ₄) filet exterior
Presiune de funcționare min.:	1 bari
Presiune de funcționare max.:	6 bari
Debit minim:	20 l/h

10. Service / Garanție

Garanție

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

- Produsul trebuie să fi fost exploatat corespunzător și în concordanță cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.
- Atât cumpărătorul sau orice alta persoană nu au încercat să repare produsul.

Această garanție dată de producător nu afectează cererile de garanție ale cumpărătorului formulate către dealer sau vânzător.

Dacă Turbotrimmerul dumneavoastră se defectează, returnați produsul împreună cu o copie a chitanței și o descriere a defecțiunii, cu taxele pe tale plătite, unui din Centrele de Service Clienți enumerate pe verso.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékefelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékefelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszer tlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen en érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode


Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody</p> <p>Megnevezés: Vízelosztó automat</p> <p>Označení přístroje: Rozdělovač vody automatic</p> <p>Oznaczenie přístroje: Rozdělovač vody automatic</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Αυτόματος διανομέας νερού</p> <p>Oznaka naprave: Vodni razdelilnik automatic</p> <p>Descrierea articolului: Distribuitor automatic central pentru udat</p> <p>Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelenek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényes lesz.</p>	<p>Art. nr.: </p> <p>Cikkszám: </p> <p>Č.výr: </p> <p>Typové č. : 1197</p> <p>Κωδ. Νο.: </p> <p>Št. art.: </p> <p>Nr art.: </p> <p>Art.-№ :</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnicih EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Directive UE: EC-директиви: 2006/42/EC</p>
<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierete EN: DIN EN ISO 12100</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2011</p> <p>Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>Ulm, 01.07.2011r. Ulm, 01.07.2011 V Ulmu, dne 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011</p> <p>Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Улм, 01.07.2011</p> <p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпномощенен Спномощенен Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен</p> <p> A. Disch Vice President Category Watering</p>
<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρώδιου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.01/1211

@ GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com